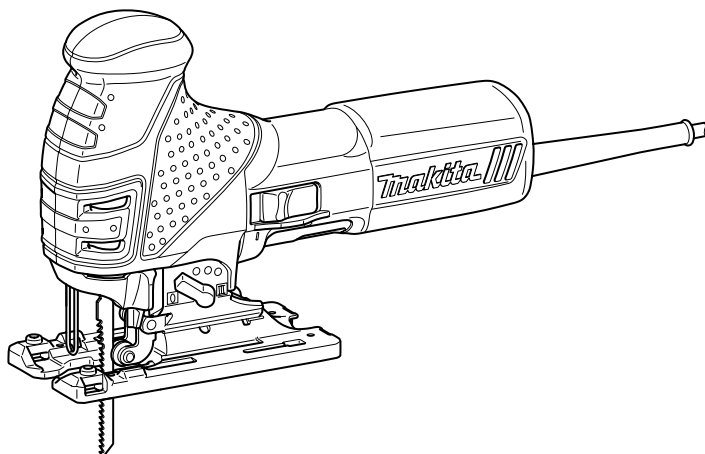
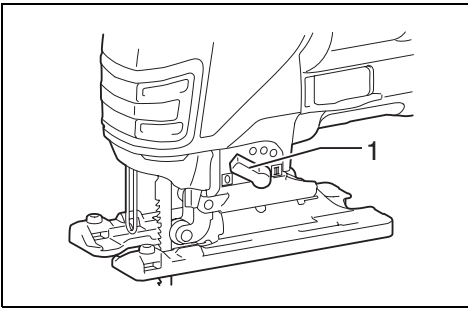




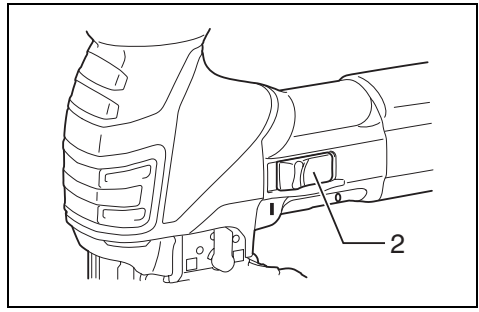
GB	Jig Saw	Instruction Manual
F	Scie sauteuse	Manuel d'instructions
D	Stichsäge	Betriebsanleitung
I	Seghetto alternativo	Istruzioni per l'uso
NL	Decoupeerzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra caladora	Manual de instrucciones
P	Serra tico-tico	Manual de instruções
DK	Dekupørsav	Brugsanvisning
GR	Παλινδρομικό πριόνι	Οδηγίες χρήσεως

4351T
4351CT
4351FCT

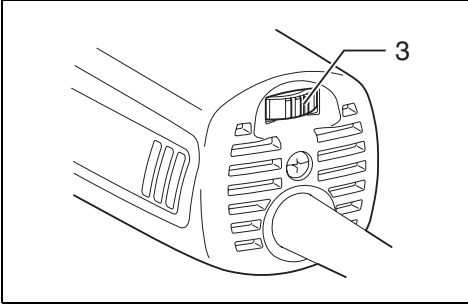




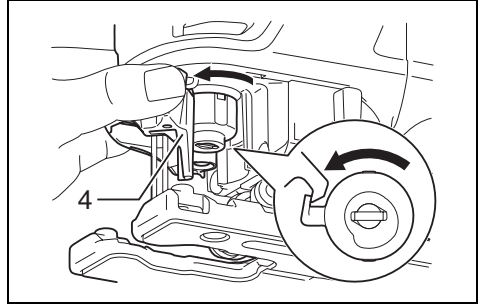
1



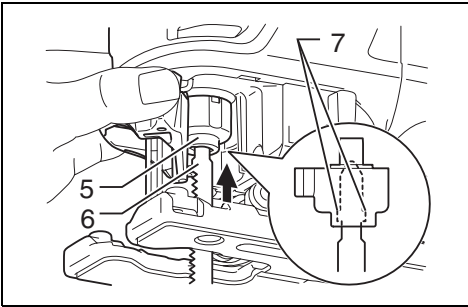
2



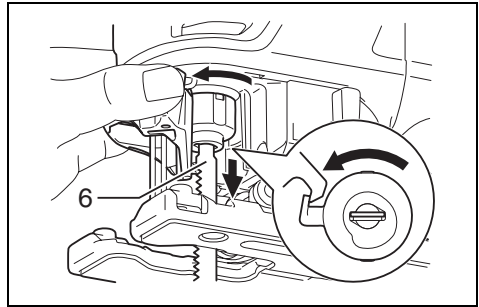
3



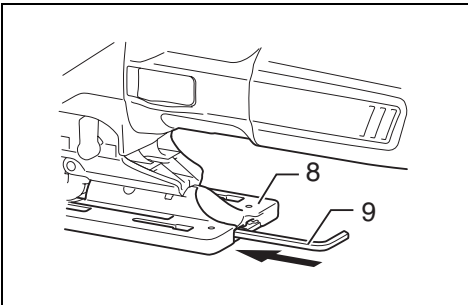
4



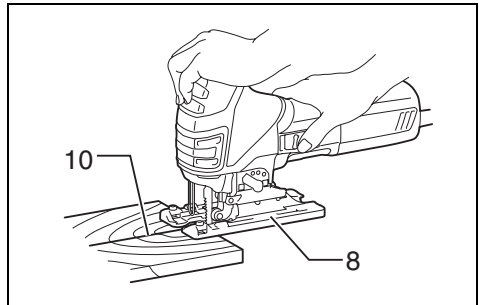
5



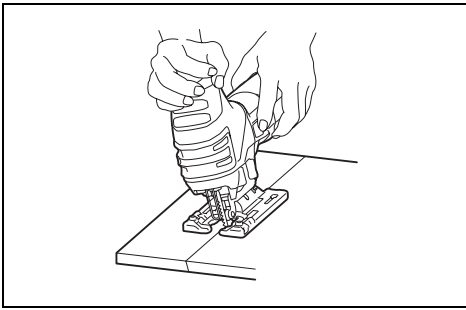
6



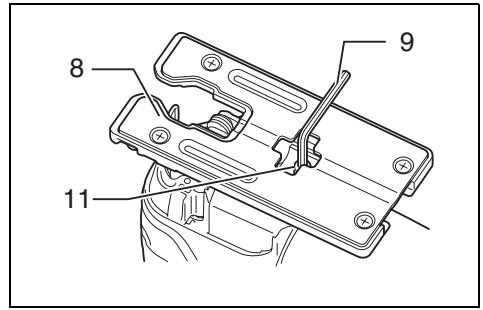
7



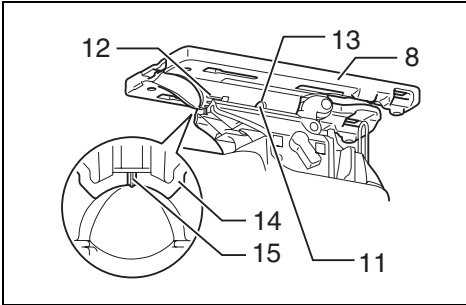
8



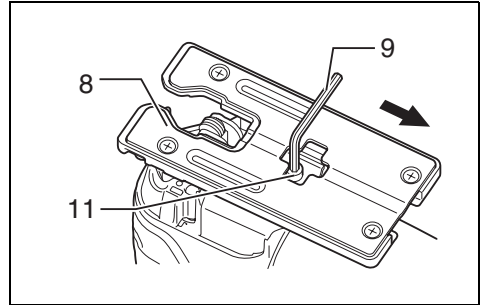
9



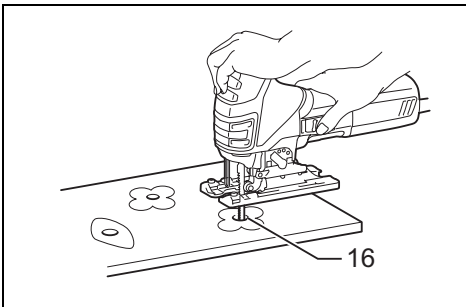
10



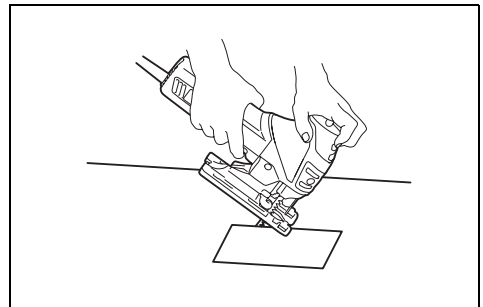
11



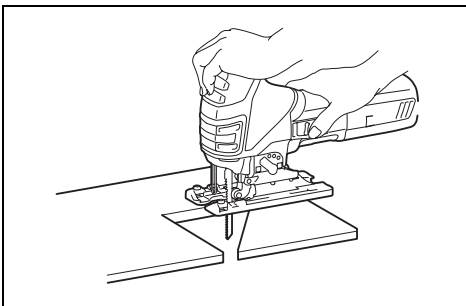
12



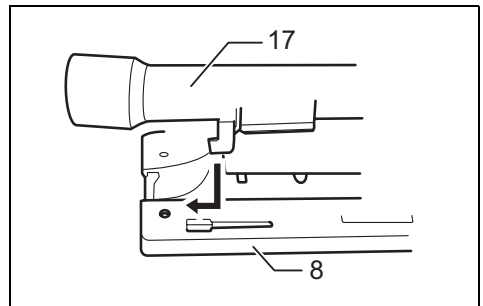
13



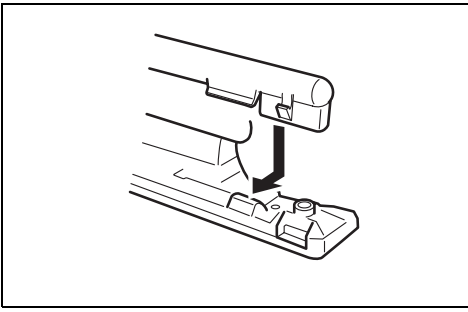
14



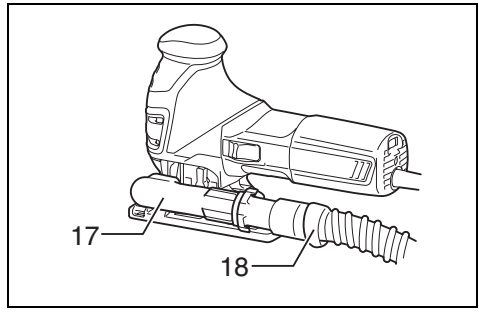
15



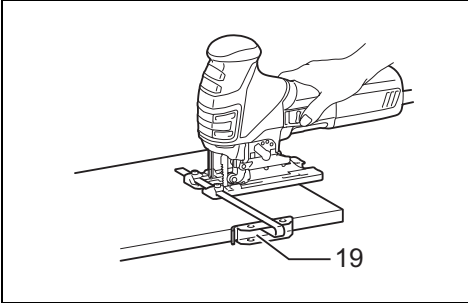
16



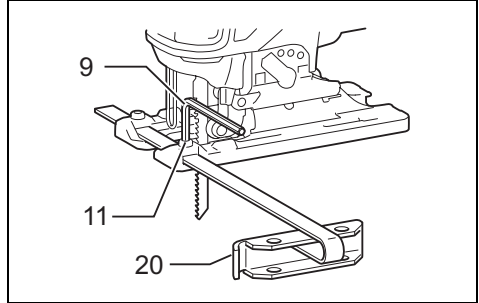
17



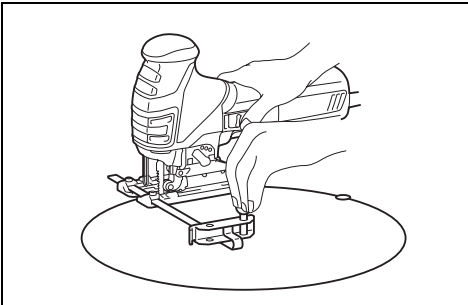
18



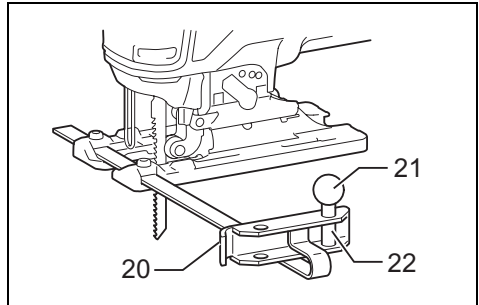
19



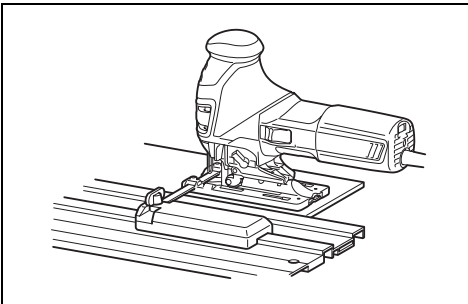
20



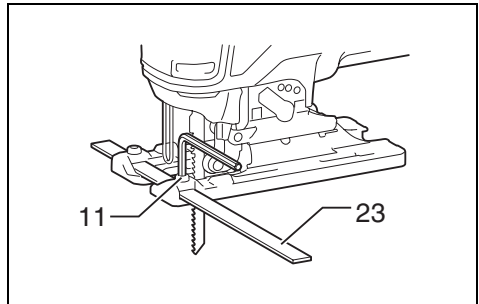
21



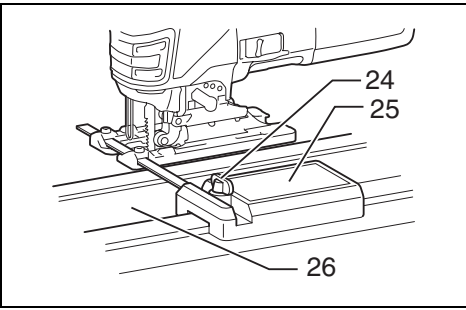
22



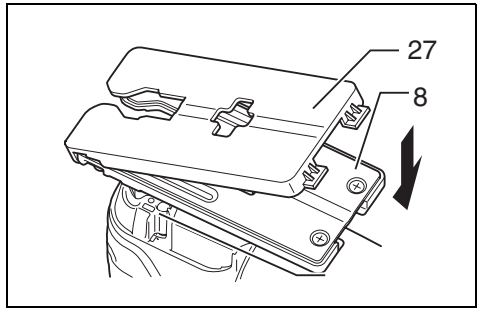
23



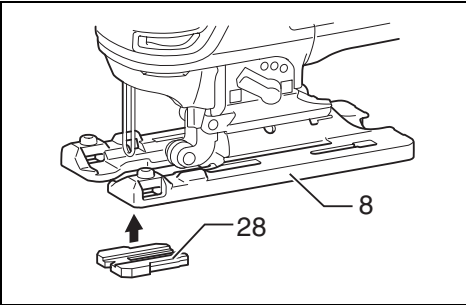
24



25



26






27

Descriptif

1	Levier de sélection du type de coupe	10	Trait de coupe	21	Bouton fileté
2	Gâchette	11	Boulon	22	Goupille de guide circulaire
3	Molette de réglage de la vitesse	12	Graduation	23	Règle
4	Ouverture de l'outil	13	Fente angulaire	24	Vis
5	Collier de serrage de la lame	14	Carter d'engrenages	25	Adaptateur pour guide de délignage
6	Lame de scie sauteuse	15	Entaille en V	26	Guide de délignage
7	Saillies	16	Trou d'amorce	27	Plaque de recouvrement
8	Base	17	Raccord d'aspiration	28	Dispositif anti-éclat
9	Clé hexagonale	18	Tuyau d'aspirateur		
		19	Guide parallèle		
		20	Guide de garde		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	4351T	4351CT	4351FCT
Longueur de course	26 mm	26 mm	26 mm
Capacité de coupe max.			
Bois	135 mm	135 mm	135 mm
Acier	10 mm	10 mm	10 mm
Aluminium.....	20 mm	20 mm	20 mm
Nombre de courses/mn (min ⁻¹).....	2 800	800 – 2 800	800 – 2 800
Longueur hors tout	271 mm	271 mm	271 mm
Poids net	2,5 kg	2,5 kg	2,5 kg
Niveau de sécurité.....	 /II	 /II	 /II

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

L'outil est conçu pour la coupe des matériaux de bois, de plastique et de métal. L'étendue de la gamme d'accessoires et de lames disponibles permet d'utiliser l'outil à des fins multiples et le rend tout particulièrement adéquat aux coupes curvilignes et circulaires.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

NE laissez PAS une impression de confort ou d'habitude de l'outil (acquise par une utilisation répétée) remplacer une adhérence stricte aux consignes de sécurité de la scie sauteuse. Si vous n'utilisez pas cet outil électrique de façon sûre et adéquate, vous courez un risque de blessure grave.

1. **Saisissez les outils électriques par leurs surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact de l'outil tranchant avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques de l'outil électrique sous tension et causer un choc électrique chez l'utilisateur.
2. **Utilisez des dispositifs de serrage ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une surface stable.** Si vous la tenez avec la main ou l'appuyez contre une partie du corps, la pièce sera instable et vous risquez d'en perdre la maîtrise.
3. **Utilisez toujours des lunettes de protection. Des lunettes ordinaires ou de soleil NE sont PAS des lunettes de protection.**
4. **Attention aux clous.** Avant l'utilisation, vérifiez la présence de clous sur la pièce et, le cas échéant, retirez-les.
5. **Ne pas scier d'éléments dont le diamètre dépasse la capacité de coupe de la scie.**
6. **Vérifiez s'il y a un espace suffisant sous la pièce à travailler avant la coupe, afin que la lame ne frappe pas le plancher, l'établi, etc.**
7. **Tenir fermement l'outil en main.**
8. **Vérifier que la lame n'est pas en contact avec l'élément à scier avant de mettre la scie sauteuse en marche.**
9. **Ne jamais approcher les mains des organes mobiles.**
10. **Ne pas laisser l'outil fonctionner tout seul. Ne le mettre en marche que lorsque vous l'avez en main.**
11. **Couper l'alimentation et attendre que la lame soit complètement arrêtée avant de dégager la lame d'un élément partiellement scié.**

12. Ne jamais toucher directement la lame immédiatement après avoir scié en raison des risques de brûlure.
13. Ne faites pas fonctionner inutilement l'outil sans charge.
14. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter que la poussière dégagée lors du travail ne soit inhalée ou n'entre en contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.

15. Utilisez toujours un masque antipoussières ou un masque filtrant approprié au matériau à travailler et à l'outil utilisé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Sélection du type de coupe (Fig. 1)

L'outil peut effectuer des coupes orbitales ou des coupes en ligne droite (vers le haut et vers le bas). La coupe orbitale lance la lame vers l'avant sur la course de coupe et améliore grandement la vitesse de coupe.

Pour modifier le type de coupe, tournez simplement le levier de sélection du type de coupe sur la position correspondant au type de coupe voulu.

Reportez-vous au tableau pour sélectionner le type de coupe adéquat.

Position	Type de coupe	Applications
0	Coupe en ligne droite	Pour la coupe d'acier doux, d'acier inoxydable et de matériaux en plastique. Pour des coupes nettes dans du bois et du contreplaqué.
I	Coupe à petite orbite	Pour la coupe d'acier doux, d'aluminium et de bois dur.
II	Coupe à orbite moyenne	Pour la coupe de bois et de contreplaqué. Pour des coupes rapides dans de l'aluminium et de l'acier doux.
III	Coupe à grande orbite	Pour la coupe rapide de bois et de contreplaqué.

Interrupteur (Fig. 2)

ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que le contact est coupé.

Pour faire démarrer l'outil, faites glisser la gâchette du côté "I". Pour l'arrêter, faites glisser la gâchette du côté "O".

Molette de réglage de la vitesse (Fig. 3)

Pour 4351CT et 4351FCT

Vous pouvez régler la vitesse de l'outil sur toute valeur comprise entre 800 et 2 800 courses par minute en tournant la molette de réglage. La vitesse augmente quand vous tournez la molette vers le chiffre 5, et elle diminue quand vous tournez la molette vers le chiffre 1.

Pour sélectionner la vitesse qui convient en fonction du matériau, voyez le tableau. Toutefois, la vitesse qui convient peut varier en fonction du type ou de l'épaisseur du matériau. En général, des vitesses rapides permettront de couper les matériaux plus rapidement, mais cela réduira la durée de service de la lame.

Matériau à couper	Chiffre de la molette de réglage
Bois	4 – 5
Acier doux	3 – 5
Acier inoxydable	3 – 4
Aluminium	3 – 5
Matières plastiques	1 – 4

ATTENTION :

- Vous ne pourrez pas tourner la molette de réglage de la vitesse plus loin que le chiffre 5 et le chiffre 1. Ne la tournez pas de force au-delà de ces chiffres, sinon elle risque de ne plus fonctionner.

Les caractéristiques qui suivent facilitent l'utilisation des outils munis de fonctions électroniques.

Commande de vitesse constante

Commande électronique de la vitesse afin d'obtenir une vitesse constante. Permet d'obtenir une finition précise puisque la vitesse de rotation est maintenue constante même dans des conditions de lourde charge.

Fonction de démarrage en douceur

Démarrage sûr et en douceur, grâce à la suppression du choc de démarrage.

Allumage de la lampe

Pour 4351FCT uniquement

ATTENTION :

- Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Pour allumer la lampe, appuyez sur la gâchette. Pour l'éteindre, relâchez la gâchette.

NOTE :

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer la saleté qui recouvre la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, pour éviter une diminution de l'éclairage.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'effectuer tout travail dessus.

Pose et dépose de la lame de scie sauteuse

(Fig. 4, 5 et 6)

ATTENTION :

- Enlevez toujours les copeaux et autres corps étrangers qui adhèrent à la lame et/ou à la tige porte-lame. Sinon, la lame risque de ne pas être suffisamment serrée, ce qui pourrait provoquer de graves blessures.
- Ne touchez ni la lame ni la pièce travaillée immédiatement après l'opération ; elles peuvent être extrêmement chaudes et brûler votre peau.
- Serrez la lame fermement. Sinon, il y a risque de blessure grave.
- Lors de la dépose de la lame, prenez garde de vous blesser aux doigts avec l'extrémité de la lame ou les bouts de la pièce.

Pour installer la lame, déployez l'ouverture de l'outil sur la position indiquée sur l'illustration. (Fig. 4)

En maintenant l'ouverture sur cette position, insérez la lame dans le collier de serrage, jusqu'à ce que les deux saillies de la lame ne soient plus visibles. (Fig. 5)

Remettez l'ouverture de l'outil sur sa position initiale.

Une fois la lame posée, tirez dessus pour vous assurer qu'elle demeure fermement en place.

ATTENTION :

- Ne déployez pas l'ouverture de l'outil de manière excessive, pour éviter d'endommager l'outil.

Pour retirer la lame, déployez l'ouverture de l'outil sur la position indiquée sur l'illustration. Retirez la lame en la tirant vers la base de l'outil. (Fig. 6)

NOTE :

- Lubrifiez de temps en temps la roulette.

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 7)

L'outil comprend un dispositif de rangement pratique pour la clé hexagonale après son utilisation.

UTILISATION

ATTENTION :

- Lorsque vous utilisez l'outil, tenez-le fermement avec une main sur la poignée de l'interrupteur et l'autre main sur la poignée avant.
- Maintenez toujours la base de l'outil exactement au niveau du matériau. Sinon, vous risquez de briser la lame et de vous blesser grièvement.

Mettez l'outil en marche et attendez que la lame ait atteint sa vitesse de régime. Puis, amenez la base en contact avec le matériau à scier, et déplacez normalement l'outil vers l'avant en suivant le trait marqué préalablement. Faites avancer l'outil très lentement quand la lame doit suivre des courbes. (Fig. 8)

Coupe en biais

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant d'incliner la base de l'outil.

En inclinant la base de l'outil, vous pouvez effectuer des coupes en biais sur tout angle compris entre 0° et 45° (vers la gauche ou la droite). (Fig. 9)

Desserrez le boulon qui se trouve à l'arrière de la base de l'outil à l'aide de la clé hexagonale. Déplacez la base de l'outil de façon que le boulon se trouve au centre de la fente angulaire sur la base. (Fig. 10)

Inclinez la base de l'outil de façon à obtenir l'angle de biseau voulu. L'entaille en V du carter d'engrenages indique l'angle de biseau au moyen de graduations. Serrez ensuite fermement le boulon pour fixer la base. (Fig. 11)

Sciage au ras d'un obstacle (Fig. 12)

Desserrez le boulon au dos de la base de l'outil à l'aide de la clé hexagonale, et reculez la base de l'outil à fond vers l'arrière. Puis, serrez le boulon pour fixer la base de l'outil.

Découpes

Les découpes s'effectuent suivant deux méthodes, A ou B.

A) Perçage d'un trou d'amorce :

Pour les découpes internes sans entaille d'amorce sur le bord du matériau, percez à trou d'amorce de 12 mm de diamètre ou plus. Insérez la lame dans ce trou pour commencer la découpe. (Fig. 13)

B) Attaque en plein bois :

Vous n'aurez pas besoin de percer un trou d'amorce ni de faire une entaille d'amorce si vous procédez délicatement comme suit.

1. Inclinez l'avant de l'outil vers l'avant sur le bord avant de la base, la lame étant placée juste au-dessus de la surface du matériau. (Fig. 14)
2. Appuyez sur l'outil de façon que le bord avant de la base ne bouge pas quand vous mettez l'outil en marche, et abaissez lentement et délicatement l'arrière de l'outil.
3. Lorsque la lame traverse le matériau, abaissez lentement la base de l'outil sur la surface du matériau.
4. Terminez la coupe normalement.

Finition des bords (Fig. 15)

Pour équarrir les bords ou faire des ajustements de dimension, passez légèrement la lame sur les bords de coupe.

Coupe de métal

Utilisez toujours un liquide de refroidissement (huile de coupe) pour couper du métal. Sinon, la lame s'usera très rapidement. Vous pouvez aussi enduire directement la face intérieure du matériau de graisse, au lieu d'utiliser un liquide de refroidissement.

Collecte de poussière

Afin d'assurer la propreté lors des opérations de coupe, il est préférable d'utiliser le raccord d'aspiration (accès-soire).

Pour fixer le raccord d'aspiration à l'outil, insérez le crochet du raccord dans l'orifice de la base. (Fig. 16 et 17)

Le raccord d'aspiration peut être installé d'un côté comme de l'autre de la base.

Raccordez ensuite un aspirateur Makita au raccord d'aspiration. (Fig. 18)

ATTENTION :

- Si vous tentez de retirer le raccord d'aspiration par la force, son crochet sera affaibli et vous risquez de le retirer par inadvertance en cours d'utilisation.

Ensemble de guide parallèle (accessoire en option)

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant d'installer ou de retirer des accessoires.

1) Coupes droites (Fig. 19 et 20)

Pour couper régulièrement des largeurs égales ou inférieures à 160 mm, utilisez le guide parallèle pour obtenir des coupes rapides, nettes et droites. Pour installer le guide parallèle, insérez-le dans l'orifice rectangulaire situé sur le côté de la base de l'outil, avec le guide parallèle tourné vers le bas. Positionnez le guide parallèle à la largeur de coupe voulue, puis vissez le boulon pour fixer le guide.

2) Coupes circulaires (Fig. 21 et 22)

Pour découper des arcs de cercle d'un rayon égal ou inférieur à 170 mm, installez le guide parallèle comme suit.

Insérez le guide parallèle dans l'orifice rectangulaire situé sur le côté de la base de l'outil, avec le guide parallèle tourné vers le haut. Insérez la goupille de guide circulaire dans l'un des deux trous du guide de garde. Vissez le boulon fileté sur la goupille pour fixer la goupille.

Puis, positionnez le guide parallèle sur le rayon de coupe voulu, et serrez le boulon pour fixer le guide. Ensuite, faites glisser la base de l'outil à fond vers l'avant.

NOTE :

- Utilisez toujours des lames No. B-17, B-18, B-26 ou B-27 pour découper des cercles ou des arcs de cercle.

Ensemble d'adaptateur pour guide de délignage (accessoire)

L'utilisation du guide de délignage et de son adaptateur assure un travail rapide et propre lors des coupes parallèles de largeur uniforme, ou lors des coupes rectilignes. (Fig. 23)

Pour installer l'adaptateur pour guide de délignage, insérez à fond la règle dans l'orifice carré de la base. Serrez ensuite le boulon fermement au moyen de la clé hexagonale. (Fig. 24)

Installez l'adaptateur pour guide de délignage sur la barre du guide de délignage. Insérez la règle dans l'orifice carré de l'adaptateur pour guide de délignage. Placez la base à côté du guide de délignage, puis serrez le boulon fermement. (Fig. 25)

ATTENTION :

- Utilisez toujours une lame n° B-8, B-13, B-16, B-17 ou 58 lorsque vous utilisez le guide de délignage et son adaptateur.

Plaque de recouvrement (Fig. 26)

Utilisez la plaque de recouvrement lors de la coupe des matériaux décoratifs de placage, de plastique, etc. Cette plaque protège contre les dommages les surfaces fragiles ou délicates. Installez-la par l'arrière de la base de l'outil.

Dispositif anti-éclat (Fig. 27)

L'utilisation du dispositif anti-éclat permet d'obtenir des coupes sans éclats. Pour l'installer, déplacez la base de l'outil complètement vers l'avant, puis installez le dispositif par l'arrière de la base de l'outil. Lorsque vous utilisez la plaque de recouvrement, installez le dispositif anti-éclat sur cette dernière.

ATTENTION :

- Vous ne pourrez pas utiliser le dispositif anti-éclat pour les coupes en biais.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Les accessoires ou pièces supplémentaires qui suivent sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce supplémentaire peut comporter un risque de blessure. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce supplémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre d'Entretien local Makita.

- Lame de scie sauteuse
- Clé hexagonale 4
- Ensemble de guide parallèle (règle de guidage)
- Ensemble d'adaptateur pour guide de délignage
- Ensemble de guide de délignage
- Dispositif anti-éclat
- Raccord d'aspiration
- Plaque de recouvrement
- Tuyau (Pour l'aspirateur)